

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) ITALIEN			(2) Remarks Our ID number: DE813637771 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 5351015 (4) Date 28.02.20		
(5) Supplier SN: 91014398 Cotarko GmbH Emdener Str. 50735 Köln			(6) Freight paid unpaid		(7) Delivery (really) Railroad car Carrier Freight goods foreign vehicle Express goods own vehicle Express Post		Invoice (8) No. (9) Date	
(10) Your Ref 413	(11) Your Order No./Date 550003915602 22.01.20	(15) Additional Details	(12) Our Department G. Lamanna		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method Collection EX W	paid(20)unpaid X	(21) Packing look below	(22) Marks 20001014		(23) Total Weight kg gross 851	(24) net 794		
(25) Shipping Address Magna PT S.p.A, Via die Ciclamini 4, 70026 Modugno (Bari), ITALIEN						(26) Place of unload 17551		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity +/- Remarks			
1	251.1.1082.80 25.5.00611.01	Speed Gear 1st (Index b) Getrag Radsatz 251	484	pc				
	Container Batch number	1/Magnumbox TBA - 501742 198182 H	484	pc				
<p style="text-align: center;">180260355 5010204021 16467 H</p> <p>KUEHNLE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE</p> <p>Quantità dichiarata: 484 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 1 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 29/02/20 Firma: </p>								
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check		
Date								
Name/No.								

1) Sender/vendor 2) Vendor no. 91014398 3) Freight order number

Cofarko GmbH
Emdener Str.

50735 Köln

VAT IDNo: DE813637771

5) Loading point

8) Shipment number 1043146

4) Sender number at the forwarding agent 1

FREIGHT ORDER

6) Date 28.02.20 7) Relation number

9) Forwarding agent 10) Forwarding agent number

Abholung
Abholung

Telephone Fax

13) Cargo manifest/freight list number

15) Sender's comment for the forwarding agent
EXW

11) Recipient 12) Customer number 30067

Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN
VAT IDNo: IT04886850728

14) Delivery/unloading point 17551

Magna PT S.p.A
Plant Modugno
Via die Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

16) Receipt date 17) Receipt time

18) Marking and no. delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Tare weight in kg	24) Gross weight in kg	
5351015	1	Magnumbox	1	Forged Parts - machine	57	851	
25) Total number 1				26) Volume cdm/loading meters		27) Total 57	
						28) 851	

29) Dangerous goods classification 30) Dangerous goods description

31) Prepayment of charges 32) Invoiced value of goods for SLVs 2.386 33) Value of transportation insurance to cover also 34) Sender cash on delivery

35) Enclosures 36) Order number, customer 37) Account assignment
38) Means of transport number GROSS 4
39) Truck code -1
40) Shipping type HGV (Subcontractor) 41) Settlement key

42) Acknowledgement of receipt (from ship-to party)
Above delivery received completely and intact

43) Confirmation of receipt by the driver
Above delivery received completely and intact

Date Time Signature

Company stamp/signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp).
Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains:
Euro skips
Euro wire pal. conv.
Of which were swapped:
Euro skips
Euro wire pal. conv.

46) For Sender/ Vendor

(02) Supplier ID (V)



(08) Shipment No. (2S)



(10) Forwarder ID (4V)



(13) Cargo manifest no. (3K)



Corresponds to VDA-Recommendaition 4922:Vers. 2, Ausgabe August 1998/DIN 5018-

Rubryki obciążone słonymi liniami wypelnia przewoźnik
Die mit fettdruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

Ważnie oraz
einschliesslich
including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Gross Brandenburg GmbH
Stuttgarter Str. 23
14772 Brandenburg a.d.H.
Tel. 03381/21114-0 Fax 2111427

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

MAGNO IT S.p.A.

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

STP Sp. z o.o. Sp.k. 
Rzędowice 8
32-210 Książ Wielki
NIP: 659-154-78-44, REGON: 369994322

KM 11 1770

3 Miejsca przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

47. - 48. 30 Modugno

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (Name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)

Gross Brandenburg GmbH
Stuttgarter Str. 23
14772 Brandenburg a.d.H.
Tel. 03381/21114-0 Fax 2111427

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
<i>STP</i>					<i>3.2</i> <i>16</i>	

Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)
--------------------------	----------------------------	-------------------------------	--------

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachttzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid
Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward

20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne / Fracht / Carriage charges			
Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions			
Saldo / Zuschläge / Balance			
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges			
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous			
Ubezpieczenie			
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			

21 Wystawiono w
Ausgestellt in
Established in

dnia
am
on

15 Zapłata / Rückzahlung / Cash on deliver

22

K. KEMM

Gross Brandenburg GmbH
Stuttgarter Str. 23
14772 Brandenburg a.d.H.
Tel. 03381/21114-0 Fax 2111427

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23

STP Sp. z o.o. Sp.k. 
Rzędowice 8
32-210 Książ Wielki
NIP: 659-154-78-44, REGON: 369994322

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przewoźnik otrzymał
Goods received

DEL S.r.l.
Miejscowość
Ort
Place

29 FEB 2020

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

riserva di

Wzór CMR/IRU/Polska z 1976 dla międzynarodowych przewozów drogowych odpowiada postanowieniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego /IRU

1. W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, zgodnie z ewentualnymi postanowieniami załącznikami, należy podać w osobnym...
 a. Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Besondereintragung, auf der letzten Linie der Rückseite anzugeben: die Klasse, das Ziffer, sowie gegebenenfalls der...
 b. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.